

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA **JULY 19, 2026**



Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME—JULY 19, 2026



Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom
— Matthew 11:25

GIVING US TIME TO GROW

There were people in Our Lord's time who wanted him to separate the bad from the good as well. Among them were people who claimed the moral high ground, the Pharisees whose name means "the separated ones." Even John the Baptist expected Jesus to separate the cream from the skim, to have only holy people around him. John foretold that Our Lord would separate the chaff from the wheat. He said (Mt 3:12) "He will gather his wheat into his barn; but the chaff he will burn in a fire that will never go out." That's precisely what Our Lord didn't do. He had all sorts of people around him, a rainbow coalition of people, the learned, the ignorant, the good-living, the bad-living, tax-collectors, prostitutes, the lot. What in God's name is he doing, they said. Why doesn't he get down to business? Why doesn't he weed them out?

As any gardener knows, weeding can be the greatest threat of all to the life of the young seedling. At first, the problem is one of identifying which is which. The weeds must be left until the seedling can be clearly recognized. Even then, removing the weeds may pose an even greater threat. It might sever the seedling's root system. Often the weed brings the seedling away with it.

In the case of human beings it is an even more risky business. "Weeding-out" has no history of success which doesn't seem to curb people's passion for it. Seventy years after Hitler's final solution, the horrendous weeding out of six million Jews in concentration camps, the Bosnian Serbs are attempting the brutal policy of "ethnic cleansing." Race, religion, colour, sex, politics are still considered ready-reckoners for identifying society's weeds. Increasing power over nature provides new and sinister instruments for weeding out. The unborn child, the seed of life is threatened with abortion. At the other end of life, euthanasia is proposed as the final solution for the new Jews, the old, the maimed, the incurables and the burdensome. Right through life, the weeding-out continues remorselessly. The handicapped axe institutionalized, the delinquent are penalized, the deviant are ostracized and the poor are patronized.

Weeding out is not confined to faceless bureaucracy. We're all tempted to try our hand at it. We are sharp at spotting the undesirables, the troublemakers, the misfits. One shudders to think of the people who might have been weeded out if God had not chosen to intervene. Probably most of the saints in the calendar. Peter, after his triple denial in the crucifixion crisis should have been weeded out for failing the leadership test. Strange isn't it, that Christ never weeded out Judas? The church did not always show her master's tolerance. Galileo could testify to that. The spirit of the Inquisition lives on. Excommunications and anathemas may be out of fashion but old habits die hard.

LITTLE THINGS IN GOD'S PROJECT

Through the centuries, Christianity has been much damaged because of triumphalism, the thirst for power, and wanting to impose oneself on our enemies. There are still Christians who yearn for a powerful Church that fills church

buildings, conquers the streets and imposes our faith on the whole of society. We need to go back to two small parables where Jesus makes clear that his followers' task isn't to construct a powerful religion, but rather to put themselves at the service of the Father's humanizing project (God's Reign), sowing small seeds of the Gospel, and mixing themselves into society as a bit of leaven in human life.

The first speaks of a mustard seed that is sown in a garden. What's special about this mustard? That it is the smallest of all the seeds, but when it grows, it becomes a bush bigger than the other vegetables. The Father's project has some very humble beginnings, but its transforming force can't be imagined even now. Jesus' activity in Galilee of sowing deeds of goodness and justice isn't anything grandiose and spectacular: neither in Rome nor in the Jerusalem Temple are they aware of what's happening. The work that his followers are doing today is insignificant: the power centers ignore it. Even we Christians can think that it's useless to work for a better world. Human beings keep on committing the same horrors over and over again, seemingly forever, and we are incapable of catching on to the slow growing of God's Reign.

The second parable speaks of a woman who mixes a little leaven into a large mass of flour. Without anyone knowing how, the leaven goes about working silently until the whole mass is fermented. That's what happens with God's project of humanizing people. Once it is introduced into the hearts of even a few, it goes about quietly transforming human history. God doesn't act by imposing enormous pressure on us; rather, by attracting our consciences to a more worthy life, one that is more just and fraternal.

If we just trust in the word of Jesus, the Spirit of God is still working among us, promoting solidarity, a love for truth and for justice, yearning for a happier world. We need to collaborate with God's project by following Jesus. A less powerful Church, one that is more lacking in privileges, poorer and closer to the poor, will be freer to sow seeds of the Gospel, more humble in its living in the midst of the people as the leaven of a more worthy and more fraternal life.

— Jose Antonio Pagola

Today's Readings: *Wis* 12:13, 16-19; *Ps* 86:5-6, 9-10, 15-16; *Rom* 8:26-27; *Mt* 13:24-43

TREASURES FROM OUR TRADITION

For centuries, the only Eucharistic Prayer we heard as Western Catholics was the old Roman Canon, usually recited in a low voice by the priest, in Latin. By the 1940s, many Catholics were learning to follow along with the actions of the priest by means of a bilingual missal, with Latin on one side and English on the other.

The Roman Canon is a long prayer, and since it was done every day for every occasion, priests had a way of galloping through it. Even though long, its structure is fairly simple, with the consecration and sacrifice clearly marked out. Sadly, this surviving prayer had triumphed over many treasures of our tradition that emphasized other dimensions of Eucharist. The *Constitution on the Sacred Liturgy* in 1963 did not call directly for new Eucharistic Prayers, but that direction was inevitable. Discussion began almost immediately, and by 1967 the Vatican approved three new Eucharistic Prayers. In 1974, the Congregation for Worship unveiled the experiment of two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation, and three for Masses with Children. At last, a period of creativity and enrichment had begun.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 16 Niedziela Roku Zwykła

Czytania: *Mdr 12:13, 16-19; Ps 86:5-6, 9-10, 15-16;*

Rz 8:26-27; Mt 13:24-43

Pan Bóg nie tylko powołał wszystko do istnienia, lecz równocześnie dla istot rozumnych stał się najdoskonalszym przykładem właściwego postępowania. I dlatego jest jednocześnie najbardziej sprawiedliwy i zarazem miłosierny, karzący wszelkie zuchwalstwo i jednocześnie wynagradzający najmniejszy przejaw dobroci. Uczy przeto stale swój lud, że każdy sprawiedliwy powinien być dobry dla wszystkich ludzi.

Ten najlepszy Pedagog posyłając na świat swojego Syna chciał, aby ogłosił ludziom Królestwo dobroci, w którym wszyscy zapatrzeni we wspólnego Ojca niebieskiego będą się starali być podobni do Niego w praktykowaniu doskonałości.

Jednakże w tym Królestwie, założonym przez samego Syna Bożego, pojawia się obok pszenicy także kłkol zła. Bóg nie pozwala go wyrwać, lecz ma rosnąć do czasu żniwa. Również w tym przejawia się nieskończona dobroć Stwórcy, który nie pozbawia człowieka wolności, wtedy nawet gdy jej nadużywa, dając mu zawsze możliwość zawrócenia ze złej drogi.

Wszyscy włączający się do Królestwa niebieskiego otrzymują ważne zobowiązanie podejmowania na codzień wysiłku, aby wszędzie tryumfowało dobro. Ewangelia na podobieństwo zaczynu wkładanego przez niewiastę do maki, ma przeobrazić przede wszystkim wnętrze każdego człowieka, by następnie obfitować dobrymi czynami. W ten też sposób najskuteczniej zostanie zagwarantowany zewnętrzny, a więc widzialny rozrost Królestwa Bożego.

Często narzekamy na to, że nie potrafimy dobrze się modlić lub też zawsze dostrzec tego, co dobre i urzeczywistnić w codziennym postępowaniu. Nie wolno nam jednak zapomnieć o tym, że jest Ktoś, kto może i chce uzupełnić naszą ludzką słabość. Chrystus odchodząc na sposób widzialny z tego świata obiecał posłać Ducha Świętego. Tę obietnicę wypełnił nie tylko jednorazowo, ale stale ją realizuje. Przez chrzest stajemy się prawdziwą świątynią Bożą, w której zamieszkuje Duch Święty. To właśnie On ma się stać niezawodnym przewodnikiem i siłą wspierającą naszą ludzką słabość. Można jednak nie dopuścić do głosu tego najlepszego Przyjaciela. Jeśli chcemy, by On nami kierował, musimy w ciszy modlitewnej wsłuchać się w Jego głos i podjąć wysiłek, by zgodnie z nim ułożyć życie.

—ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

Styl Księgi Mądrości świadczy o tym, że pierwotnie została ona napisana w całości w języku greckim przez nieznanego autora, który przypuszczalnie należał do środowiska aleksandryjskiej diaspory w Egipcie, w II w. przed Chr. Był on Żydem bardzo religijnym, który traktował z szacunkiem objawienie i Torę, przekonany o jakimś specjalnym zadaniu, jakie Bóg polecił narodowi.

Jednym z charakterystycznych terminów, które można spotkać w całej Księdze Mądrości, we wszystkich jej częściach, jest termin sprawiedliwość. W większości

przypadków w pierwszych dwóch częściach księgi (Mdr 1–9) termin sprawiedliwy dotyczy człowieka, który doznaje prześladowań, którego życie jest w ręku Boga, choć w oczach ludzi bezbożnych doznaje wzgardy. Jego przedwczesna śmierć jest raczej oskarżeniem dla bezbożnych niż osobistą klęską. Szczególnie interesujące jest jednak użycie tego terminu w odniesieniu do człowieka, który jest sprawiedliwy w bezpośrednim kontekście naśladowania Boga. Co więcej, słowo sprawiedliwość, którą mają umiłować ludzie sprawujący władzę, występuje paralelnie z rozmyślaniami ze czcią o Panu. Sam Bóg objawia się jako sprawiedliwy, który włada światem. Potęga Boga jest sprawiedliwością, dlatego właśnie ziemski władca winien o nią prosić i o nią zabiegać.

Tekst Mdr 12, 12-22 ukazuje wewnętrzną relację pomiędzy wszechmocą a sprawiedliwością Bożą. W Mdr 12, 19 prawda o łaskawości Boga i o Jego miłości do stworzeń niesie ze sobą przesłanie skierowane do człowieka, w postaci przykładu postępowania pełnego miłosierdzia. Z niego mędrzec wyprowadza dwojakie pouczenie. Pierwsze dotyczy szczególnie człowieka określanego słowem sprawiedliwy, to znaczy Izraelity, który naśladując Boga, winien być miłosierny dla ludzi, czyli wrażliwy i współczujący. Drugie pouczenie niesie wielką pociechę dla ludzi popełniających grzechy. Nawet w sytuacji największego upadku Pan Bóg daje człowiekowi możliwość pokuty i nawrócenia. W ten sposób Boże postępowanie napędza prawdziwą nadzieję ludzi. W tym miejscu należy podkreślić jedną z cech najbardziej oryginalnych w Księdze Mądrości. Chodzi o uchwycenie sposobu Bożego działania w historii, pod warunkiem jednak, że potrafimy i chcemy odczytywać go poprzez wydarzenia. W tym przypadku to postępowanie odnosi się do powolnego karcenia upadających w grzechy, którym Bóg dawał szansę nawrócenia poprzez uznanie ich własnych win.

Sprawiedliwość w odniesieniu do Boga, jawi się w Księdze Mądrości bardziej jako synonim zbawczego działania Bożego niż jako wyraz oddawania każdemu dokładanie według tego, co się jemu należy. W tym sensie sprawiedliwość jest bliska rzeczywistości łagodności i miłosierdzia Bożego (Mdr 12, 18). Mędrzec z wielką emfazą zaznacza, że w panowaniu nad stworzeniem Bóg kieruje się sprawiedliwością właśnie w sensie łagodności i dobroci (Mdr 12, 15-16).

Równocześnie to Boże władanie rozciąga się w czasie i przestrzeni. Dzieje Izraela ukazane przez mędrca, wielokrotnie były naznaczone dramatycznymi okolicznościami, choćby czasem wyjścia z Egiptu i zdobywaniem ziemi obiecanej, w tym również sprzeciwem mieszkańców Egiptu i Kanaanu. Dzieje objawiają Bożą sprawiedliwość w tym sensie, że Bóg pozwala, aby negatywne skutki ludzkich czynów ujawniały się stopniowo i powoli, wciąż stwarzając tym samym możliwość opamiętania się, zaniechania zła i nawrócenia. Dotyczy to nie tylko narodu wybranego, ale także narodów ościennych, których działania stały się dla Izraelitów przyczyną utrapień, a nawet odstępstwa. Objawia się tym samym prawda o Bożym miłosierdziu, które nie chce zniszczenia, ale zbawienia człowieka.

—ks. Marek Gilski

SAINT KINGA — 24 JULY

Kinga was born in 1234 in Hungary. She was the daughter of King Bela IV. When Kinga was 5, she was promised to marry Bolesław, the Cracow-Sandomierz prince. After the marriage with Bolesław in 1247, she asked her husband for a so-called white marriage, which meant that the spouses did not live together while maintaining purity. They survived 40 years in this condition.

The times were extremely difficult for Poland, because the feudal splits and the harassment of Polish lands by Tatar (Mongol) invasions. Kinga served as an advisor to Bolesław and when needed helped with her great dowry. Thanks to her generosity, there was enough money to pay for the army to defend against dangerous Tatars.

Thanks to the efforts of Princess Kinga, miners arrived in Poland, who discovered the salt deposits in Bochnia and Wieliczka, where they began mining it. This precious treasure contributed to the wealth of the duchy. This fact confirms the great efforts of Princess Kinga for the prosperity and development of her new homeland. The duchess learned Polish very well to communicate well with courtiers and simple people, whose fate was always sincerely concerned.

We owe the efforts of Saint Kinga and Bishop Prandoty of Białaczewo to the canonization of Saint. Stanisław, bishop and martyr from Szczepanów, which took place on 8 September 1253 in Assisi. In this way, the duchess wanted to show all of Poland the model of a saint who was totally devoted to God and his people.

Bolesław, wanting to thank his wife for support in the most difficult time of the Tartar invasions, he gave her the Sącz lands, for whom Kinga became a lady and benefactor. She built churches, among others in Jazowsko. She took care of the population of the villages, and focused on growing their population. Most importantly Princess Kinga established the monastery in Stary Sącz for the Clares, who came there from Skała.

After the death of her husband Bolesław Wstydlawy in 1279, Kinga joined the monastery in Stary Sącz, where she spent 12 years filling it with prayer, mortifications and work. She took care of the liturgy and musical setting of the services. On her initiative, Psalter was translated into Polish. She died in the opinion of sanctity on July 24, 1292 in Stary Sącz. It was proclaimed blessed in 1690 and canonized by John Paul II in 1999 -Marek Wójtowicz SJ

ŚWIĘTA KINGA—24 LIPCA

Kinga urodziła się w 1234 r. na Węgrzech. Była córką króla Beli IV. Gdy Kinga miała 5 lat została obiecana za żonę Bolesławowi, księciu krakowsko-sandomierskiemu. W tym czasie opiekowała się nią Grzymisława, matka Bolesława oraz pedagog Mikołaj. Po zawarciu małżeństwa z Bolesławem Wstydlawym w 1247 r. wyprosiła u swego męża tzw. białe małżeństwo, które oznaczało, że małżonkowie nie podejmowali współżycia zachowując czystość. W takim stanie przeżyli 40 lat.

W tym czasie niezwykle trudnym dla Polski, bo trwało rozbić dzielnicowe a ziemie polskie nękane były najazdami tatarskimi, Kinga służyła Bolesławowi radą a kiedy trzeba było także swym wielkim posagiem. Dzięki



szczodrości księżnej starczyło pieniędzy na opłacenie wojska, by bronić się przed groźnymi Tatarami.

Dzięki staraniom księżnej Kingi do Polski dotarli górnicy z Węgier, którzy odkryli złoża soli w Bochni i Wieliczce, gdzie rozpoczęli jej wydobywanie. Ten cenny skarb przyczynił się do bogactwa księstwa. Fakt ten potwierdza wielkie starania księżnej Kingi o pomyślność i rozwój jej nowej ojczyzny. Księżna nauczyła się bardzo dobrze języka polskiego, by dobrze porozumiewać się z dworzanami i prostym ludem, o którego losy była zawsze szczerze z troską.

Usilnym staraniom świętej Kingi i biskupa Prandoty z Białaczewa zawdzięczamy kanonizację św. Stanisława biskupa i męczennika ze Szczepanowa, która odbyła się 8 września 1253 r. w Asyżu. Księżna chciała w ten sposób pokazać całej Polsce wzór świętego bez reszty oddanego Bogu i Jego ludowi.

Bolesław, chcąc podziękować żonie za wsparcie w najtrudniejszym czasie najazdów tatarskich, podarował jej Ziemię Sądecką, dla której Kinga stała się Panią i dobrodziejką. Budowała kościoły m. in. w Jazowsku. Dbała o zaludnienie wsi, otaczała troskliwą opieką ludność tam zamieszkałą. Najważniejszą fundacją księżnej Kingi był klasztor w Starym Sączu dla Sióstr Klarysek, które przybyły tam ze Skały.

Po śmierci męża Bolesława Wstydlawego w 1279 roku Kinga wstąpiła do starsądeckiego klasztoru, gdzie spędziła 12 lat wypełniając je modlitwą, umartwieniami i pracą. Dbała o liturgię i oprawę muzyczną nabożeństw. Z jej inicjatywy na język polski został przetłumaczony Psalterz. Zmarła w opinii świętości 24 lipca 1292 roku w Starym Sączu. Została ogłoszona błogosławioną w 1690 roku a kanonizował ją Jan Paweł II w 1999 r. — Marek Wójtowicz SJ

LEKTORZY I NADZWYCZAJNI SZAFARZE KOMUNII ŚWIĘTEJ

Nasz Ośrodek potrzebuje więcej osób chętnych do służenia jako Lektorzy i Nadzwyczajni szafarze Komunii Świętej. Zgodnie z zasadami Diecezji lektorami i szafarzami mogą być katolicy którzy przyjęli Sakramenty Chrztu, Pierwszej Komunii i Bierzmowania. Dodatkowo szafarze muszą mieć co najmniej 25 lat.

Prosimy o rozważenie tej prośby i zastanowienie się nad taką formą służby Panu Bogu i bliźniemu. Odbędzie się szkolenie i zostanie zaplanowany rozkład Mszy według własnego wyboru. Prosimy zainteresowanych o kontakt z ks. Zbigniewem.

ŚWIĘTA MARIA MAGDALENA—22 LIPCA

Według biblijnej relacji Maria pochodziła z Magdali - "wieży ryb" nad Jeziołem Galilejskim, ok. 4 km na północny zachód od Tyberiady. Jezus wyrzucił z niej siedem złych duchów (Mk 16, 9; Łk 8, 2). Odtąd włącza się ona do grona Jego słuchaczy i wraz z innymi niewiastami troszczy się o wędrujących z Nim ludzi.

Po raz drugi wspominają o niej Ewangelści pisząc, że była ona obecna podczas ukrzyżowania i śmierci Jezusa (Mk 15, 40; Mt 27, 56; J 19, 25) oraz zdjęcia Go z krzyża i pogrzebu. Maria Magdalena była jedną z trzech niewiast, które udały się do grobu, aby namaścić ciało Ukrzyżowanego, ale grób znalazły pusty (J 20, 1). Kiedy Magdalena ujrzała kamień od grobu odwalony, przerażona, że Żydzi zbezczeszili ciało ukochanego Zbawiciela, wyrzucając je z grobu w niewiadome miejsce, pobiegła do Apostołów i powiadomiła ich o tym. Potem sama wróciła do grobu Pana Jezusa. Zmartwychwstały Jezus ukazał jej się jako ogrodnik (J 20, 15). Ona pierwsza powiedziała Apostołom, że Chrystus żyje (Mk 16, 10; J 20, 18). Dlatego też jest nazywana apostoła Apostolorum - apostołką Apostołów, a Kościół przez długie stulecia recytował w jej święto uroczyste wyznanie wiary. Wschód i Zachód, oddając hołd Magdalenie, obchodzą jej pamiątkę tego samego dnia - 22 lipca.

Nie wiemy, co św. Łukasz miał na myśli, kiedy napisał o Marii Magdalenie, że Pan Jezus wypędził z niej siedem złych duchów. Św. Grzegorz I Wielki utożsamiał Marię Magdalenę z jawnogrześnicą, o której na innym miejscu pisze tenże Ewangelista (Łk 7, 36-50), jak też z Marią, siostrą Łazarza, o której pisze św. Jan, że podobnie jak jawnogrześnica u św. Łukasza, obmyła nogi Pana Jezusa wonnymi olejkami (J 11, 2). Współcześni bibliści, idąc za pierwotną tradycją i za ojcami Kościoła na Wschodzie, uważają jednak, że imię Maria miały trzy niewiasty nie mające ze sobą bliższego związku. Dotąd tak w liturgicznych tekstach, jak też w ikonografii Marię Magdalenę zwykło się przedstawiać w roli Łukaszej jawnogrześnicy, myjącej nogi Pana Jezusa. Najnowsza reforma kalendarza liturgicznego wyraźnie odróżnia Marię Magdalenę od Marii, siostry Łazarza, ustanawiając ku ich czci osobne dni wspomnienia. Marię Magdalenę nie raz utożsamiano także z Marią Egipcjanką, nierządnicą (V w.), która po nawróceniu miała żyć jako pustelnica nad Jordanem.

Kult św. Marii Magdaleny jest powszechny w Kościele tak na Zachodzie, jak i na Wschodzie. Ma swoje sanktuaria, do których od wieków licznie podążają pielgrzymi. W Efezie pokazywano jej grób i bazylikę wystawioną nad nim ku jej czci. Kiedy zaś Turcy zawładnęli miastem, jej relikwie miały zostać przeniesione z Efezu do Konstantynopola za cesarza Leona Filozofa (886-912). Kiedy krzyżowcy opanowali Konstantynopol (1202-1261), mieli przenieść relikwie Marii Magdaleny do Francji, do Vezelay, gdzie do dnia dzisiejszego doznają czci.

**ST. MARY MAGDALENE —22 JULY**

According to the biblical account, Mary came from Magdala - the "tower of fish" on the Sea of Galilee, about 4 km northwest of Tiberias. Jesus cast out seven evil spirits from her (Mk 16:9; Lk 8:2). From then on, she joins the group of His listeners and, together with other women, takes care of people traveling with Him.

It is mentioned for the second time by the Evangelists, who write that it was present during the crucifixion and death of Jesus (Mk 15:40; Mt 27:56; Jn 19:25) and his removal from the cross and burial. Mary Magdalene was one of the three women who went to the tomb to anoint the body of the Crucified One, but found the tomb empty (John 20:1). When Magdalena saw the stone rolled away from the tomb, terrified that the Jews had desecrated the body of her beloved Savior, throwing it out of the tomb to an unknown place, she ran to the Apostles and informed them about it. Then she returned to the tomb of Jesus herself. The risen Jesus appeared to her as a gardener (John 20:15). She was the first to tell the Apostles that Christ was alive (Mk 16:10; Jn 20:18). That is why she is called apostola Apostolorum - the apostle of the Apostles, and the Church for many centuries recited a solemn profession of faith on her feast day. East and West, paying tribute to Mary Magdalene, celebrate her memory on the same day - July 22.

We don't know what St. Luke meant when he wrote about Mary Magdalene that the Lord Jesus had cast out seven evil spirits from her. St. Gregory I the Great identified Mary Magdalene with the harlot, about whom the same Evangelist writes elsewhere (Lk 7:36-50), as well as with Mary, the sister of Lazarus, about whom St. John that, like the harlot in St. Luke, washed the feet of the Lord Jesus with perfumed oils (John 11:2). Modern biblical scholars, following the original tradition and the fathers of the Church in the East, believe that the name Mary was given to three women who had no close relationship with each other. So far, both in liturgical texts and in iconography, Mary Magdalene has been portrayed in the role of Luke's harlot, washing the feet of the Lord Jesus. The latest reform of the liturgical calendar clearly distinguishes Mary Magdalene from Mary, the sister of Lazarus, establishing separate memorial days in their honor. Mary Magdalene was also often identified with Mary the Egyptian, a harlot (5th century), who after her conversion was to live as a hermit on the Jordan.

The cult of St. Mary Magdalene is common in the Church both in the West and in the East. It has its sanctuaries, which have been visited by pilgrims for centuries. In Ephesus, her tomb and the basilica erected above it in her honor were shown. When the Turks took over the city, her relics were to be transferred from Ephesus to Constantinople under the Emperor Leo the Philosopher (886-912). When the Crusaders seized Constantinople (1202-1261), they were to transfer the relics of Mary Magdalene to France, in Vezelay, where they are still venerated to this day.

"250 AMERICA" ART CONTEST



Thank you for submitting your artwork to the "250 America" Art Contest. We appreciate the time, creativity, and effort you put into your project, and we are thrilled to have your unique perspective as part of this celebra-

tion. Our judging panel will review all submissions, and the **official winner will be announced on September 6**. Thank you again for sharing your talent with us, and we wish you the best of luck.

Dziękujemy za wszystkie zgłoszenia do konkursu plastycznego 250 America! Doceniamy Wasz czas, kreatywność i niesamowity wysiłek włożony w każdy projekt. Jesteśmy zachwyceni Waszą wyjątkową perspektywą! Nasz panel sędziowski oceni wszystkie zgłoszenia, a **oficjalny zwycięzca zostanie ogłoszony 6 września**. Jeszcze raz dziękujemy za podzielenie się z nami waszym talentem i życzymy powodzenia.

CARMELITE NUNS OF COMPIEGNE—17 JULY

Sixteen Carmelites caught up in the French Revolution and martyred. When the revolution started in 1789, a group of twenty-one discalced Carmelites lived in a monastery in Compiègne France, founded in 1641. The monastery was ordered closed in 1790 by the Revolutionary government, and the nuns were disbanded. Sixteen of the nuns were accused of living in a religious community in 1794. They were arrested on June 22 and imprisoned in a Visitation convent in Compiègne. There they openly resumed their religious life. On July 12, 1794, the Carmelites were taken to Paris and five days later were sentenced to death. They went to the guillotine singing the Salve Regina. They were beatified in 1906 by Pope St. Pius X. The Carmelites were: Marie Claude Brard; Madeleine Brideau, the subprior; Maire Croissy, grandniece of Colbert Marie Dufour; Marie Hanisset; Marie Meunier, a novice; Rose de Neufville Annette Pebras; Anne Piedcourt; Madeleine Lidoine, the prioress; Angelique Rousset; Catherine Soiron and Therese Soiron, both extern sisters, natives of Compiègne and blood sisters; Anne Mary Thouret; Marie Trezelle; and Eliza Beth Verolot. The martyrdom of the nuns was immortalized by the composer Francois Poulenc in his famous opera Dialogues des Carmelites.

—catholic.org

YOU ARE IN MY HEART



During Vespers, I heard these words: **My daughter, I want to repose in your heart, because many souls have thrown Me out of their hearts today. I have experienced sorrow unto death.** I tried to comfort the Lord, by offering Him my love a thousand times over. I felt, within my soul, a great disgust for sin (Diary, 866).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Józef Apanel	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Grażyna Apanel	Todd Hill	Andrzej Niedojadło
Karen Arandoña	Tot Hoang	Jacek Ozimski
Rachel Arandoña	Dick Hoffman	Jarrod Pavlak
Kyle Ardando	Jackie Hoyt	Mirosława Pawelczak
Sarah Arrizon	Andrzej Hulisz	Francis Ports
Andrzejek&Michael Ashline	Marlena Hulisz	Benito Ramirez
Avalon Asgari	John Ibarra	Jerry Ramirez
Ewa&Roman Auksztulewicz	Josephina Iearra	Lourdes Rey
Anna Bagnowska	Jadwiga Inglis	Inka Rezier
Wiesława Barr	Leonard Jakubas	Joan Ritchie
Jamie Barrett	Renee Jarecki	Robert Rosecrans
Lois Barta	Olivia Johnson	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Ania Karwan	Pat Rune
Ronald Brozchinsky	Katarzyna Gaska	Veronica Sequi
Paul Budai	Tadeusz Guzewski	Debra Shewman
Gregorio Cabotaje	Jude Kelber	Barbara Siwecki
Edward Cacho	Larry Klementowski	Maria Sowa
Dora Carrillo	Kimberly & Family	Jean & Mike Speakman
Peter Camacho Family	Zbigniew Kostecki	Matt Starbuck
Jean Carter	Anent L.	Mitchell Starbuck
Ashley&Connor Cooper	Mary Laning	Mary Strazdas
Lacie Cooper	Danuta Labuś	Adrianne Swinford
Jadwiga Cywińska	Monique Chmielewska	Halina Szmit
Sylvia Derby	Lehman	Grace Teodors
Adam Dolewski	Olli Marban	Teresa Turek
Zdzisław Dolewski	Anthony Martinez	Unborn Children
Joe Doud	Antoinette Martinez	Kelsie Wagner
Mieczysław Dutkowski	Amber Matrauga	Charlene Web
Jacek Dzimski	Maria Mendlewicz	Bernadette Westphal
Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti	Alicja Wilczyńska
Charlotte Frances	Jarosław Musiał	Patricia Yochum
Grzegorz Gaska	Irene Nielsen	Bogusia Zientek

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	St. Arsenius the Great
Monday:	St. Apollinaris, Bishop and Martyr
Tuesday:	St. Lawrence of Brindisi, Priest and Doctor of the Church
Wednesday:	St. Mary Magdalene
Thursday:	St. Bridget, Religious
Friday:	St. Sharbel Makhlof, Priest
Saturday:	St. James, Apostle
Sunday:	Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary

RECYCLING PROGRAM

RECYCLE



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **August 8th and 9th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot.



A VOCATION VIEW:



That with dedicated spirits, we will beg the Lord of the Harvest to provide an abundance of vocations to the priesthood and consecrated life in our diocese who will help gather the wheat of souls into His barn, we pray to the Lord.

DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT

800-553-3321

MASS SCHEDULE

Sat 7/18	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 7/19	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Grażyny Kopydłowskiej z okazji urodzin +Grzegorz Mika od brata z rodziną +Irena Jakubowska od przyjaciół +Janina, +Stanisław i +Kazimierz Guskiewicz od rodziny +Łukasz Bodek od rodziny +Zygmunt Rasiewicz od przyjaciół O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Doroty Matuszczak-Kozdroń i całej jej rodziny od Beaty O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla syna Antoniego i Matta od mamy O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla mamy Eleanor Kalinowskiej od córek Hanny i Mirosławy +Wanda Jachac od siostry Marianny z dziećmi +Franciszek Karpiel zmarły 7 lipca 2026r. od Sonii i Czesławy
Sat 7/25	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 7/26	9:00 am	+Peter Marec, +David Marec and +Geoffrey Bald from the Bald family
	10:30 am	+Andrzej Świerczek od żony z córkami i wnuczką +Edward Wawer w 20 rocznicę śmierci od żony z rodziną O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Agnieszki Kubiak i całej jej rodziny od Beaty
Sat 8/1	8:00 am	First Saturday Devotion Mass
	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 8/2	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Czesław Turek od żony z rodziną +Zofia Kopydłowska w rocznicę odejścia do Pana Boga



KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 9599 AND KOLBE CHARITIES PRESENTS THE 38th ANNUAL COUNTRY WESTERN STEAK FRY



Saturday, August 22, 2026

No Host Bar 5:30 PM

Dinner 6:00 to 7:30 PM

(Chicken available upon request)

\$35 Donation

Dancing and entertainment 7 PM to 10 PM

Raffle and Opportunity Drawing



Country Western Music by The Warner Express Band

All profits to Charity

Limited number of tickets

"No tickets Sold at the Door"

Sponsorships Available

Gold Sponsor \$250

Silver Sponsor \$150

Bronze Sponsor \$100

Call Jerry Labuda for information

Pope John Paul II Polish Center
3999 Rose Drive, Yorba Linda, Ca 92886

Curt Horner, GK
714-401-8191

Jerry Labuda, PGK
(714) 458-5382

Joe Kozak
(714) 746-0922

HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI September 19-20, 2026

LECTORS AND EXTRAORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION

Our Center needs more people willing to serve as Lectors and Extraordinary Ministers of Holy Communion. In accordance with the Diocese of Orange guidelines, Lectors must be fully initiated Catholics (have received the three Sacraments of Initiation—Baptism, First Eucharist and Confirmation). In addition to fully initiated, Ministers of Holy Communion must be at least 25 years old.

Please consider this invitation to deepen your involvement in the Liturgy. For questions or additional information please contact Sue Hannes at 714-777-6681 (leave message) or gphannes@earthlink.net for the English Masses or Fr. Zbigniew for the Polish Masses. We hope that you will prayerfully consider this invitation.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnekp@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:15 am - Latin

9:00 am - English
10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
7:30 pm - Polish

Confession before each Mass



Our faith. Our future.

in excess of our goal of \$38,600 will be refunded to our center, and designated for refurbishment of our courtyard bathrooms.

Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity

PSA UPDATE

As of this week 80 families and organizations have joined our Diocesan program for 2026 and have pledged \$34,615. **All funds raised**

in excess of our goal of \$38,600 will be refunded to our center, and designated for refurbishment of our courtyard bathrooms.

Bóg Zapłać za Hojność-God Bless for your generosity

REMINDER

During this time of vacations, trips and rest let us not neglect the obligations of our faith. Please remember your daily prayers and the Sunday Eucharist where ever you are.



© J. S. Paluch Co., Inc.



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/04 & 07/05/2026	\$5,919.00	\$529.00

God bless for your generosity!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Office Manager: Kathie Kudlo

Office Hours:

Tue-Thu 12:00 noon—4:00 pm

Sat 12:00 noon—4:00 pm

Sun 9:30 am —2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment